

Isa

Chapter 18

English Interlinear

Reference: American Standard Version

הוֹי אֶרֶץ צִלְצַל כְּנָפַיִם אֲשֶׁר מֵעַבְרָ לְנַהֲרֵי-כוּשׁ׃ 1
Cush rivers-of- beyond which wings whirring-of land-of woe
[H5104](#) [H4325](#) [H6440](#) [H1573](#) [H3627](#) [H3671](#) [H0776](#) [H1945](#)

Ah, the land of the rustling of wings, which is beyond the rivers of Ethiopia;

הַשְּׁלֵחַ בַּיָּם צִוְיִים וּבְכֵלֵי-גִמְאֵי עַל-פְּנֵי-מַיִם וְלֵכוּ 2
go waters face-of- upon- papyrus and-in-vessels-of- envoys by-sea the-sending
[H3212](#) [H4325](#) [H6440](#) [H1573](#) [H3627](#) [H3220](#) [H7971](#)

מִלְאָכִים קָלִים אֶל-גּוֹי מְמוֹשָׁד גּוֹי מִן-מִן 3
from- feared people to- and-smooth-skinned tall nation to- swift messengers
[H3372](#) [H0413](#) [H4178](#) [H4900](#) [H0413](#) [H7031](#) [H4397](#)

הוּא וְהִלָּאָה גּוֹי קוֹ-קוֹ וּמְבוֹטָה אֲשֶׁר-בְּזֵאוֹ נְהָרִים 4
rivers have-divided whose- and-trampling line line- nation-of and-beyond it
[H5104](#) [H0958](#) [H4001](#) [H6978](#) [H6978](#) [H1973](#) [H1931](#)

אֶרְצוֹ׃
its-land
[H0776](#)

that sendeth ambassadors by the sea, even in vessels of papyrus upon the waters, saying, Go, ye swift messengers, to a nation tall and smooth, to a people terrible from their beginning onward, a nation that meteth out and treadeth down, whose land the rivers divide!

כָּל-יֹשְׁבֵי תֵבֶל וְשֹׁכְנֵי אֶרֶץ כְּנַשָּׂא נִסַּי הָרִים 3
mountains banner when-lifting-of- earth and-dwellers-of world inhabitants-of all-
[H2022](#) [H5251](#) [H5375](#) [H0776](#) [H7931](#) [H8398](#) [H3427](#) [H3605](#)

תִּרְאוּ וְכִתְקַע שׁוֹפָר תִּשְׁמְעוּ׃ 4
[section] you-will-hear trumpet and-when-blowing-of you-will-see
[H8085](#) [H7782](#) [H8628](#) [H7200](#)

All ye inhabitants of the world, and ye dwellers on the earth, when an ensign is lifted up on the mountains, see ye; and when the trumpet is blown, hear ye.

כִּי כֹה אָמַר יְהוָה אֵלַי [אֲשַׁקֹּטָה] וְאֲבִיטָה 4
and-I-will-look I-will-be-quiet [ketiv] to-me YHWH said thus for
[H5027](#) [H8252](#) [H8252](#) [H0413](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3541](#)

בְּמִכּוֹנֵי בָחַם צָח עָלַי אֹר כְּעַב טֵל בְּחַם קִצִּיר׃ 5
harvest in-heat-of dew like-cloud-of light upon- clear like-heat-of in-my-dwelling-place
[H2527](#) [H2919](#) [H5645](#) [H0216](#) [H6703](#) [H2527](#) [H4349](#)

For thus hath Jehovah said unto me, I will be still, and I will behold in my dwelling-place, like clear heat in sunshine, like a cloud of dew in the heat of harvest.

5
 נִצָּחַ יִהְיֶה גִּמְלָה וּבִכּוֹר פְּרִיחַ כִּתְּם- קָצִיר לְפָנָי כִּי-
 bud becomes ripening and-unripe-grape blossom when-finishes- harvest before for-
[H5328](#) [H1961](#) [H1580](#) [H1155](#) [H6525](#) [H8552](#) [H6440](#)

הִסִּיר הִנְטִישׁוֹת וְאֶת־ בְּמִזְמוֹרוֹת הַתְּלוּלִים וְקָרַת
 he-removes the-spreading-branches and-[obj]- with-pruning-hooks the-tendrils and-he-cuts-off
[H5493](#) [H5189](#) [H0853](#) [H4211](#) [H2150](#) [H3772](#)

הִתְּוֹ:
 cuts-away
[H8456](#)

For before the harvest, when the blossom is over, and the flower becometh a ripening grape, he will cut off the sprigs with pruning-hooks, and the spreading branches will he take away and cut down.

6
 הָאָרֶץ וּלְבַהֲמַת הַרִים לְעֵיט יַחְדָּו יֵעֲזָבוּ
 the-earth and-for-beast-of mountains for-bird-of-prey-of together they-are-left
[H0776](#) [H0929](#) [H2022](#) [H5861](#)

תִּתְחַרֵּף: עָלָיו הָאָרֶץ בְּהֵמַת וְכָל־ הָעֵיט עָלָיו וְקָץ
 will-winter upon-it the-earth beast-of and-all- the-bird-of-prey upon-it and-will-summer
[H0776](#) [H0929](#) [H3605](#) [H5861](#) [H6972](#)

They shall be left together unto the ravenous birds of the mountains, and to the beasts of the earth; and the ravenous birds shall summer upon them, and all the beasts of the earth shall winter upon them.

7
 מִמִּשְׁדֵּי עַם צְבָאוֹת לַיהוָה שִׁי וְיֹבֵל־ הַהוּא בְּעֵת
 tall people of-hosts to-YHWH gift will-be-brought- the-that at-the-time
[H4900](#) [H3068](#) [H7862](#) [H2986](#) [H1931](#) [H6256](#)

קוֹר וּנְיֵי וְהַלְאָה מִן־ הוּא מִן־ נוֹרָא וּמֵעַם וּמוֹרָט
 line- nation-of and-beyond it from- feared and-from-people and-smooth-skinned
[H6978](#) [H1973](#) [H1931](#) [H3372](#) [H4178](#)

יְהוָה שֵׁם־ מְקוֹם אֶל־ אֶרְצוֹ נְהַרִים בְּזָאוּ אֲשֶׁר וּמְבוֹסָה קוֹ
 YHWH name-of- place-of to- its-land rivers have-divided whose and-trampling line
[H3068](#) [H8034](#) [H4725](#) [H0413](#) [H0776](#) [H5104](#) [H0958](#) [H4001](#) [H6978](#)

צְבָאוֹת הַר־ צִיּוֹן:
 of-hosts mount-of- Zion
[H6726](#) [H2022](#)

In that time shall a present be brought unto Jehovah of hosts from a people tall and smooth, even from a people terrible from their beginning onward, a nation that meteth out and treadeth down, whose land the rivers divide, to the place of the name of Jehovah of hosts, the mount Zion.